



Montageanweisung.

Manschettenstopfen und Einzel-Dichtelemente.

DE

Abb. Manschettenstopfen MS75 1/24 - 52

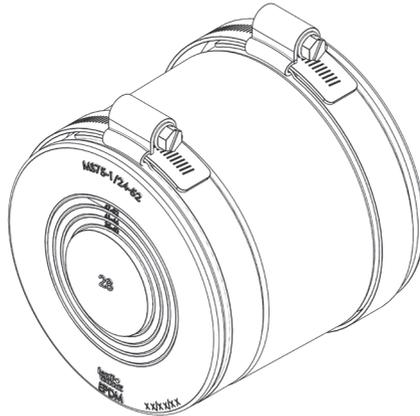
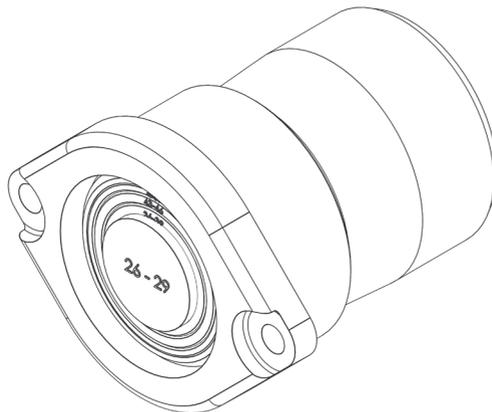


Abb. Einzel-Dichtelement ED 1/20 - 34



Kompetenz verbindet



Inhalt

- 1 Allgemeines und Verwendungszweck
- 2 Sicherheitshinweise
- 3 Beschreibung
- 4 Lieferumfang
- 5 Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel
- 6 Montage

1 Allgemeines und Verwendungszweck

Die **Manschettenstopfen** sind zum sicheren Abdichten vom Mantelrohr zum Elektrokabel, zur Wasserleitung zu Telekommunikationsleitungen und zu Fernwärmeleitungen geeignet.

Die **Universal-Dichtelemente** sind für jede Sparte - Strom, Wasser und Telekommunikation geeignet.

2 Sicherheitshinweise



Schützen Sie die Manschettenstopfen und Universal-Dichtelemente bei der Montageinstallation vor Beschädigungen, Feuchte und Verunreinigungen. Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und alle Einzelteile auf eventuelle Schäden. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.

Bei der Installation der Manschettenstopfen und Universal-Dichtelemente müssen die entsprechenden Vorschriften der Berufsgenossenschaften, die VDE-Bestimmungen, die entsprechenden nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die Richtlinien (Arbeits- und Verfahrensweisungen) Ihres Unternehmens beachtet werden.

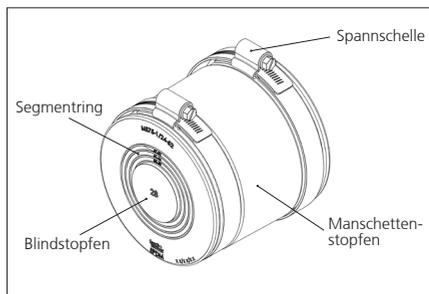
Für die Reinigung der Manschettenstopfen und Universal-Dichtelemente dürfen keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden! Wir empfehlen den Kabelreiniger KR M.T.X.

Weiteres Zubehör und Informationen unter www.hauff-technik.de und in den technischen Datenblättern.

Manschettenstopfen für glatte und gewellte Rohre DN75

3 Beschreibung MS75 U-1/24-52-Universal- Manschettenstopfen Wasser/Elektro

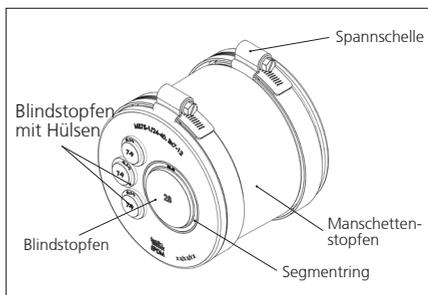
Anwendungsbereich:
Ø24 - 52 mm





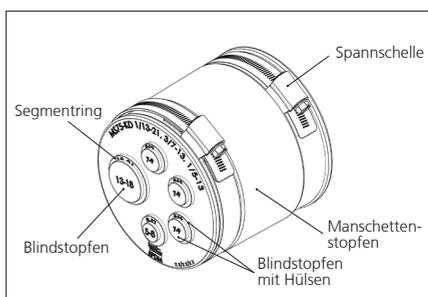
Beschreibung MS75 EW 1/24-40+3/7-12- Manschettenstopfen für Elektro/Wasser

Anwendungsbereich:
1xØ24-40 mm
3xØ7-12 mm



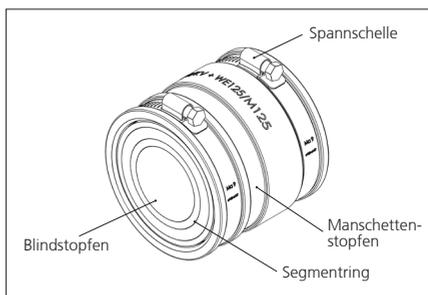
Beschreibung MS75 KD 1/13-21+3/7-13+1/5-13- Manschettenstopfen für Kommunikation

Anwendungsbereich:
1xØ13-21 mm
3xØ7-13 mm
1xØ5-13 mm



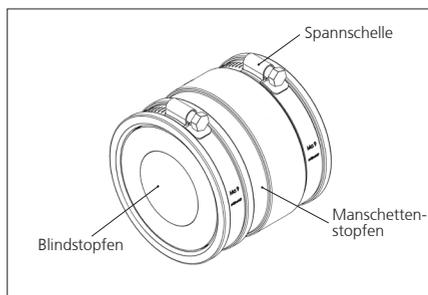
Beschreibung MS125-FW 1/75-90-110- Manschettenstopfen für Fernwärme

Anwendungsbereich:
1xØ75 mm
1xØ90 mm
1xØ110 mm



Beschreibung MS125-1/63-Manschettenstopfen für Wasser

Anwendungsbereich:
1xØ63 mm



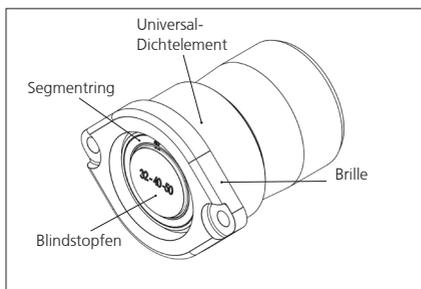


Universal-Dichtelemente für Wasser, Elektro und Kommunikation

Beschreibung

* Universal-Dichtelement für Wasser M-WD 1/32/40/50

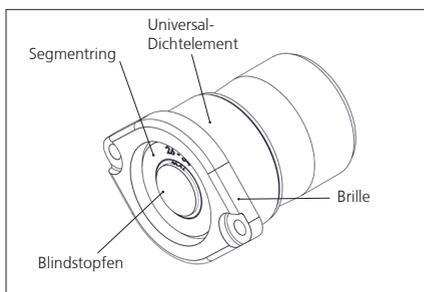
Anwendungsbereich: Ø32, Ø40, Ø50 mm



Beschreibung

* Universal-Dichtelement für Elektro M-ED 1/20-34

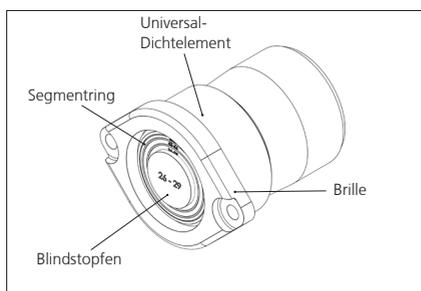
Anwendungsbereich: Ø20-26 mm, Ø26-34 mm



Beschreibung

Universal-Dichtelement für Elektro M-ED 1/26-29, 36-39, 43-46, 48-51

Anwendungsbereich: Ø26-29 mm, Ø36-39 mm, Ø43-46 mm, Ø48-51 mm

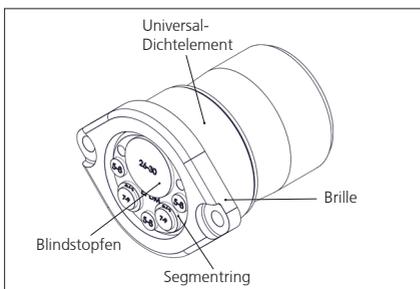




Beschreibung

Universal-Dichtelement für Elektro und Kommunikation M-ED/KD 1/26-30+3/5-8+2/7-13

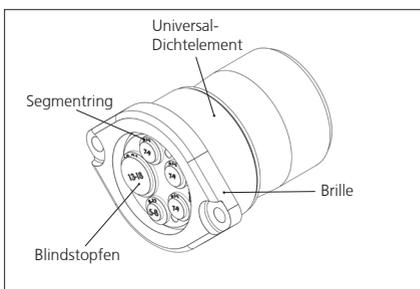
Anwendungsbereich: 1xØ26-30 mm, 3xØ5-8 mm, 2xØ7-13 mm



Beschreibung

*Universal-Dichtelement für Kommunikation M-KD 1/13-21+3/7-13+1/5-13

Anwendungsbereich: 1xØ13-21 mm, 3xØ7-13 mm, 1xØ5-13 mm



*Standarddichtelemente

- diese sind als Set für jede Mehrspartenhauseinführung erhältlich.



4.1 Lieferumfang Universal-Manschettenstopfen

Zum Lieferumfang der Universal-Manschettenstopfen für glatte und gewellte Rohre DN75

MS75 U1/24-52 - Universal-Manschettenstopfen Wasser/Elektro

MS75 EW 1/24-40+3/7-12 - Manschettenstopfen für Elektro/Wasser

MS75 KD 1/13-21+3/7-13+1/5-13 - Manschettenstopfen für Kommunikation

MS125 FW 1/75-110 - Manschettenstopfen für Fernwärme

MS125 1/63 - Manschettenstopfen für Wasser

gehören:

1 Manschettenstopfen inkl. Segmentringe und Blindstopfen

2 Edelstahl-Spannbänder

4.2 Lieferumfang Universal-Dichtelemente

Zum Lieferumfang der Universal-Dichtelemente

M-WD 1/32/40/50 - Universal-Dichtelement für Wasser

M-ED 1/20-34 - Universal-Dichtelement für Elektro

M-ED 1/26-29, 36-39, 43-46, 48-51 - Universal-Dichtelement für Elektro

M-ED/KD 1/26-30+3/5-8+2/7-13 - Universal-Dichtelement für Elektro und Kommunikation

M-KD 1/13-21+3/7-13+1/5-13 - Universal-Dichtelement für Kommunikation

gehören:

1 Universal-Dichtelement inkl. Segmentringe und Blindstopfen

1 Lasche



- Bei einer MSH-Bestellung (Wanddurchführung) sind je Dichtelement 2 Sechskantschrauben M8x45 und 2 Unterlegscheiben der MSH beigelegt.
- Bei einer MSH-Bestellung MBK (Bodendurchführung) sind selbstschneidende Schrauben M8x35 dem Dichteinsatz beigelegt.
- Bei einer Einzel-Hauseinführung liegen 2 M6x45 Schrauben und 2 Unterlegscheiben dem 8-kant-Innendichtelement bei.

5 Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel

Für die ordnungsgemäße Installation der Universal-Manschettenstopfen und Dichtelemente benötigen Sie neben dem üblichen Standardwerkzeug die folgenden Werkzeuge und Hilfsmittel:

Einzeldichtelemente:

Steckschlüssel SW13 (Mehrspartenhauseinführung)

Steckschlüssel SW10 (Einzelhauseinführung)

Manschettenstopfen:

Steckschlüssel SW7

Legende

1

Arbeitsschritte



zu beachtende Hinweise



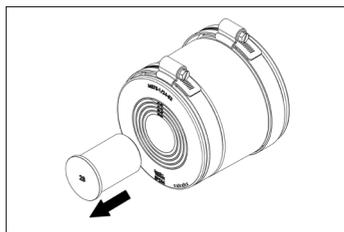
6 Montage

Universal-Manschettenstopfen für Wasser, Elektro und Kommunikation

1 Universal-Manschettenstopfen - Wasser/Elektro

Anwendungsbereich: 24-52 mm

- 1 x Ø24-29 mm
- 1 x Ø29-35 mm
- 1 x Ø35-41 mm
- 1 x Ø41-47 mm
- 1 x Ø47-52 mm



Zum Entfernen der verschiedenen Segmentringe wird der Blindstopfen nach vorne aus dem Manschettenstopfen entfernt.

Mit Längsschlitzschraubendreher die Segment-schnitte vom Universal-Manschettenstopfen durchstoßen und ausgewählte(n) Segmentring(e) (siehe Tabelle) entfernen.

Tabelle

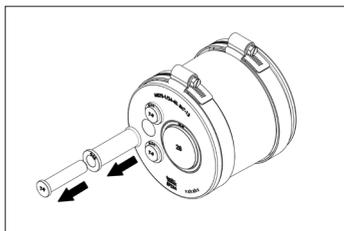
Anwendungsbereich (mm)	Segment-ring	Kabelbereich d _a (mm)
Universal-Manschettenstopfen U-1/24 - 52	Stopfen	Ø24-29
	Nr. 1	Ø29-35
	Nr. 2	Ø35-41
	Nr. 3	Ø41-47
	Nr. 4	Ø47-52

2 Manschettenstopfen - Elektro/Wasser und Kommunikation

Anwendungsbereich: Ø7-40 mm

- 1 x Ø24-40 mm
- 3 x Ø7-12 mm

Beim Manschettenstopfen - Elektro/Wasser (**Durchmesser 7 bis 40 mm**), werden je nach Bedarf, die entsprechenden Segmentringe, Blindstopfen und Hülsen entfernt.

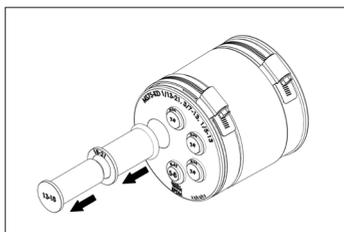


3 Manschettenstopfen - Kommunikation

Anwendungsbereich: Ø5-21 mm

- 1 x Ø13-21 mm
- 3 x Ø7-13 mm
- 1 x Ø5-13 mm

Beim Manschettenstopfen - Telekommunikation (**Durchmesser 5 bis 21 mm**), werden je nach Bedarf, die entsprechenden Blindstopfen und Hülsen entfernt.

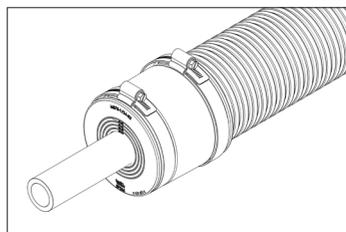




4

Universal-Manschettenstopfen montieren

Nachdem die Hausanschlussleitungen über die Leerrohrtrasse eingeschoben wurden, werden die Manschettenstopfen über zwei Spannbänder am Schutzrohrende fixiert (**Anzugsmoment 3 Nm**).



Bei dünnwandigen oder geschäumten Rohren dürfen die Dichtungen nur so stark angezogen werden, dass sich die Rohre nicht deformieren.

Montage**Universal-Manschettenstopfen für Fernwärme**

Anwendungsbereich: 75, 90 oder 110 mm

1

Zum Entfernen der verschiedenen Segmentringe wird der Blindstopfen nach vorne aus dem Manschettenstopfen entfernt.

Ausgewählte(n) Segmentring(e) (siehe Tabelle) entsprechend dem Rohrdurchmesser herausklappen, an der Solltrennstelle einschneiden und abreißen.

**Tabelle**

Anwendungsbereich (mm)	Segmentring	Rohr d_a (mm)
Manschettenstopfen MS125 FW- 1/75-110	Stopfen	Ø 75
	Nr. 1	Ø 90
	Nr. 2	Ø 110

2

Universal-Manschettenstopfen für Wasser

Anwendungsbereich: 63 mm

Beim Manschettenstopfen **MS125-1/63**, wird nur der Blindstopfen (**Durchmesser 63 mm**) entfernt.



3

Nach dem Einschieben der Fernwärmeanschlussleitungen/Wasserleitung über die Leerrohrtrasse, werden die Manschettenstopfen mit zwei Spannbänder am Schutzrohrende fixiert (**max. Anzugsmoment 6 Nm**).



Montage Universal-Dichtelemente für Wasser

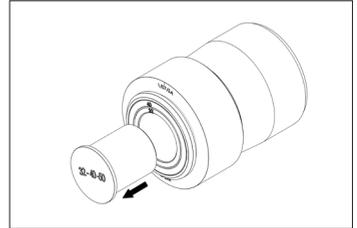
1a

Wasser-Universaldichtelement WD

Anwendungsbereich: 32 mm

Blindstopfen entfernen.

Zum Entfernen der versch. Segmentringe, wird der Blindstopfen aus dem Wasser-Universaldichtelement entfernt.

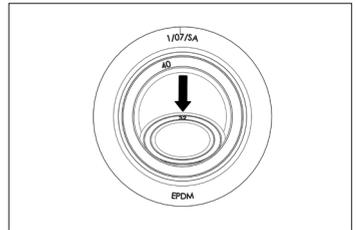


1b

Anwendungsbereich: 40 mm

Segmentring zusammendrücken.

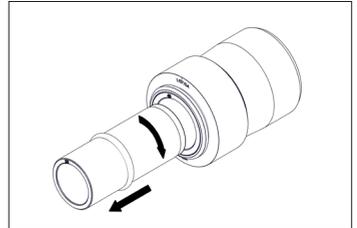
Anschließend wird der erste Segmentring auf beiden Seiten zusammen gedrückt bis eine durchgehende Falte entsteht.



1c

Segmentring drehend herausziehen.

Der Segmentring wird an dieser Falte kräftig drehend herausgezogen (kann wahlweise auch mit einem Schraubendreher erfolgen).

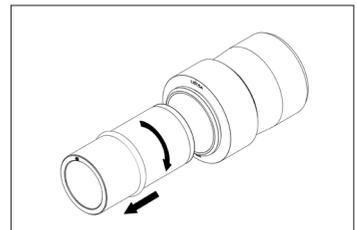


1d

Anwendungsbereich: 50 mm

Zweiten Segmentring entfernen.

Zum Entfernen des zweiten Segmentringes (**Durchmesser 50 mm**) ist ähnlich vorzugehen (**siehe Pos. 1b bis 1c**).





Montage Universal-Dichtelemente für Elektro

2

Elektro-Universal-Dichtelement ED

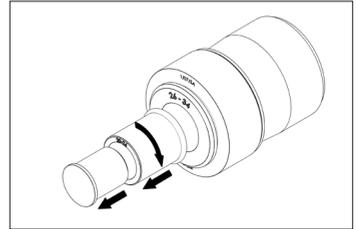
Anwendungsbereich: 20-34 mm

1 x Ø20-26 mm

1 x Ø26-34 mm

Blindstopfen entfernen

(siehe Vorgehensweise 1a bis 1c).



3

Anwendungsbereich: 26-51 mm

1 x Ø26-29 mm

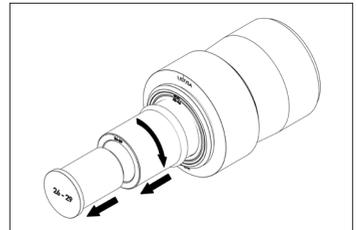
1 x Ø36-39 mm

1 x Ø43-46 mm

1 x Ø48-51 mm

Blindstopfen entfernen

(siehe Vorgehensweise 1a bis 1d).



4

Wasser-Universaldichtelemente WD und ED montieren

Alle Universaldichtelemente in die MSH Basic/Professional oder Einzelhauseinführung einschieben. Laschen der Dichtelemente mit den Sechskantschrauben (SW13) soweit anziehen, bis sie bündig an der Frontplatte anliegen oder ein Drehmoment von **14 Nm** erreicht ist.

Abschließend die schwarzen Schraubenschutzkappen austecken (**bei nicht belegten Dichtelementen wird analog verfahren**).



Montage

Universal-Dichtelemente für Elektro und Kommunikation

5

Elektro-/Kommunikations-Universal-Dichtelement ED/KD

Anwendungsbereich: 5 - 30 mm

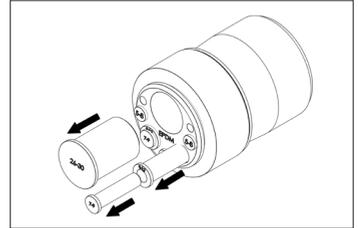
1 x Ø 26 - 30 mm

3 x Ø 5 - 8 mm

2 x Ø 7 - 13 mm

Blindstopfen entfernen.

Beim Elektro-/Telekommunikations-Dichtelement werden, je nach Bedarf, die entsprechenden Blindstopfen und Hülsen entfernt.



6

Kommunikations-Universal-Dichtelement KD

Anwendungsbereich: 5 - 21 mm

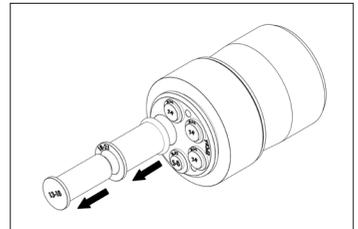
1 x Ø 26 - 30 mm

3 x Ø 5 - 8 mm

2 x Ø 7 - 13 mm

Blindstopfen entfernen.

Beim Telekommunikations-Dichtelement werden, je nach Bedarf, die entsprechenden Blindstopfen und Hülsen entfernt.



7

Elektro-Kommunikations-Universaldichtelemente ED/KD und KD montieren

Alle Universaldichtelemente in die MSH Basic/Professional oder Einzelhaufeinführung einschieben. Laschen der Dichtelemente mit den Sechskantschrauben (SW13) soweit anziehen, bis sie bündig an der Frontplatte anliegen oder ein Drehmoment von **14 Nm** erreicht ist.

Abschließend die schwarzen Schraubenschutzhappen austecken (**bei nicht belegten Dichtelementen wird analog verfahren**).



Unsere Produkte sind entsprechend ihrer vorgesehenen Verwendungsweise ausschließlich für den Einbau in Bauwerke entwickelt, deren Baustoffe dem derzeitigen Stand der Technik entsprechen. Für eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung, sofern sie nach Rücksprache mit uns nicht ausdrücklich schriftlich bestätigt wurde, übernehmen wir keine Haftung.

Service-Telefon +49 7322 1333-0

Änderungen vorbehalten.

**hauff
technik**

Hauff-Technik GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999

office@hauff-technik.de
www.hauff-technik.de

 **SCHUCK GROUP**

Franz Schuck GmbH
Daimlerstraße 4 - 7
89555 Steinheim

Tel. +49 7329 950-0
Fax +49 7329 950-161

info@schuck-group.com
www.schuck-group.com